

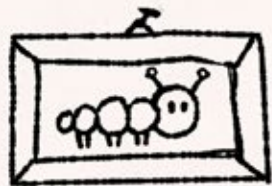


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT ROUGIT

جشکی سرخ میشود



Philipp Winterberg

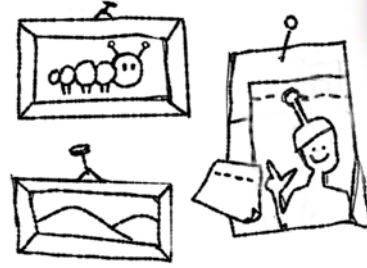
EGBERT ROUGIT

جشکی سرخ میشود

Philipp Winterberg

EGBERT ROUGIT

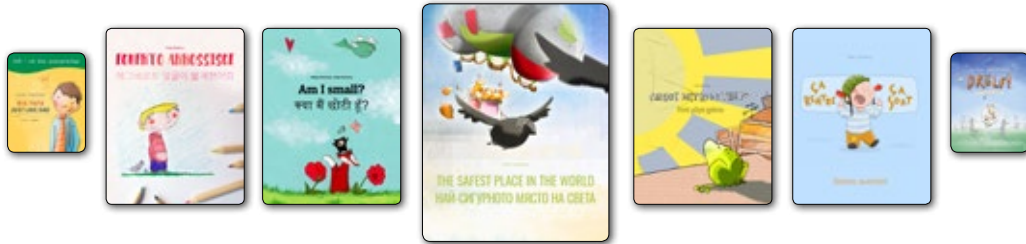
جشکی سرخ میشود



Dari/Afghan Persian/Farsi (دری)
French (Français)

Translation (Dari): Sayed Anvari and OHT Team

Translation (French): Anita Luft, Laurence Wuillemain and EUP Team

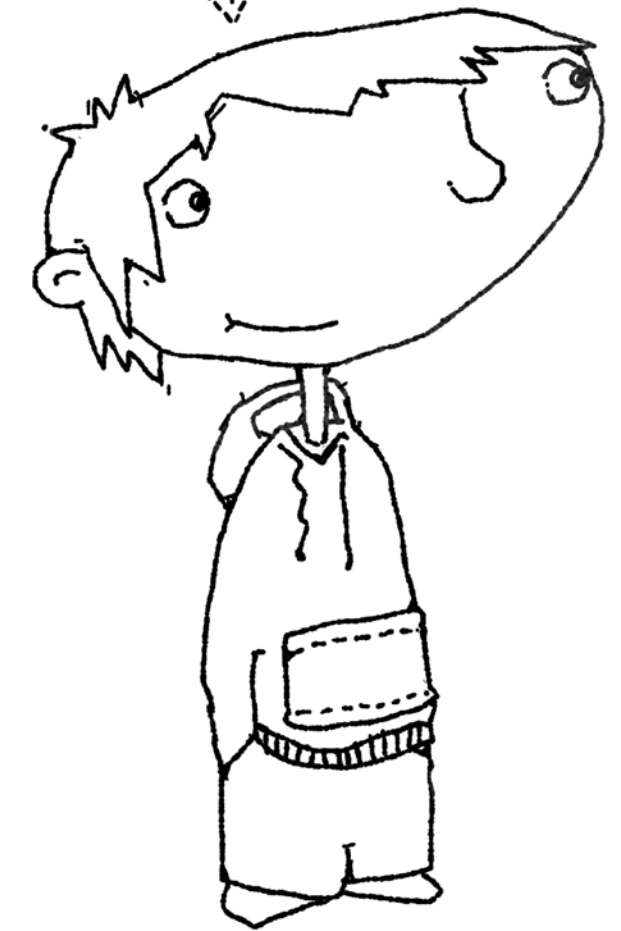


www.philippwinterberg.com



من جشکی هستم.

Je suis Egbert.

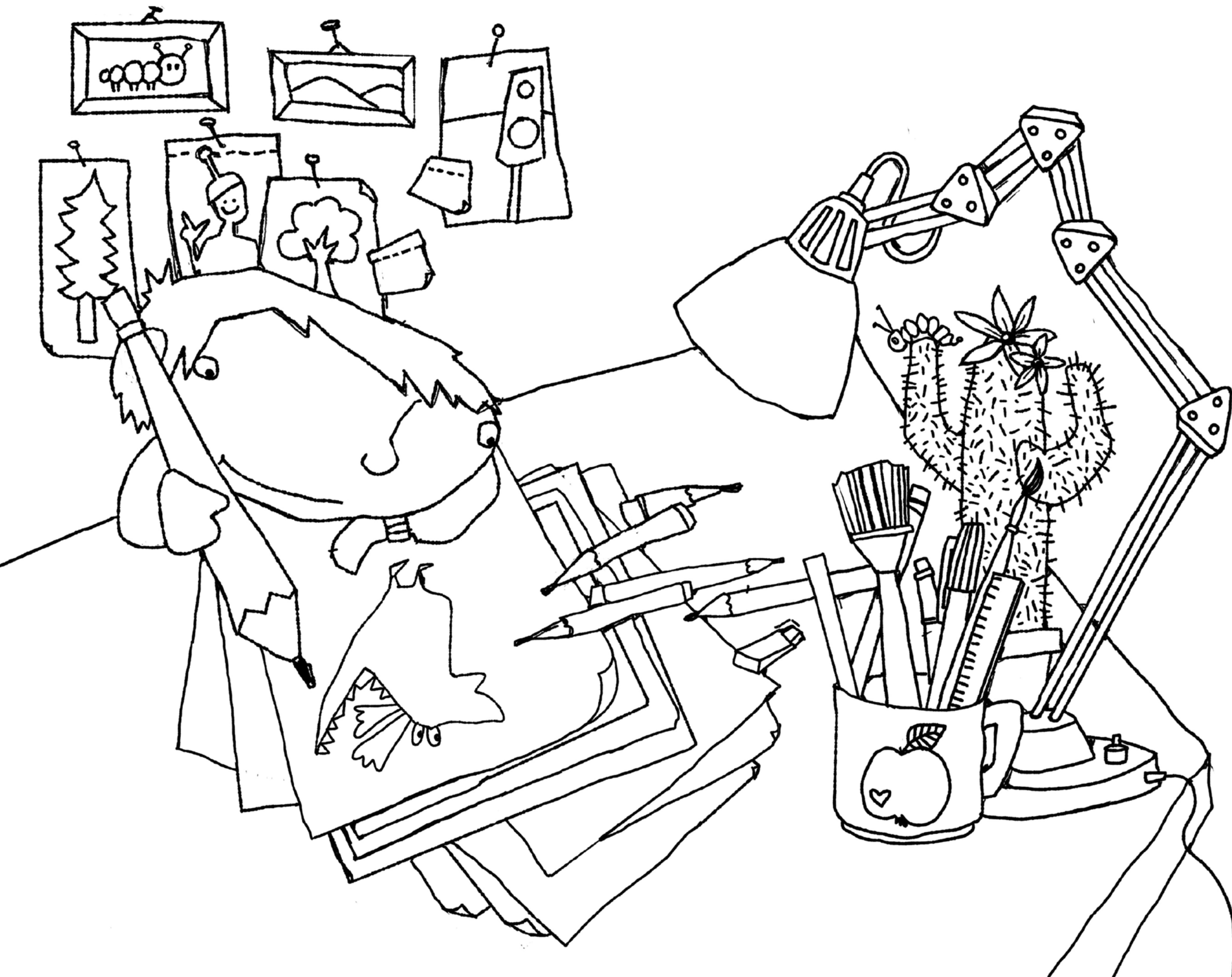


این جشکی هست.

Voici Egbert.

جشکی چیزهای سبز را خوش دارد.
مخصوصا زمرد و ازدها.

*Egbert aime les choses vertes.
Surtout les émeraudes et
les dragons.*

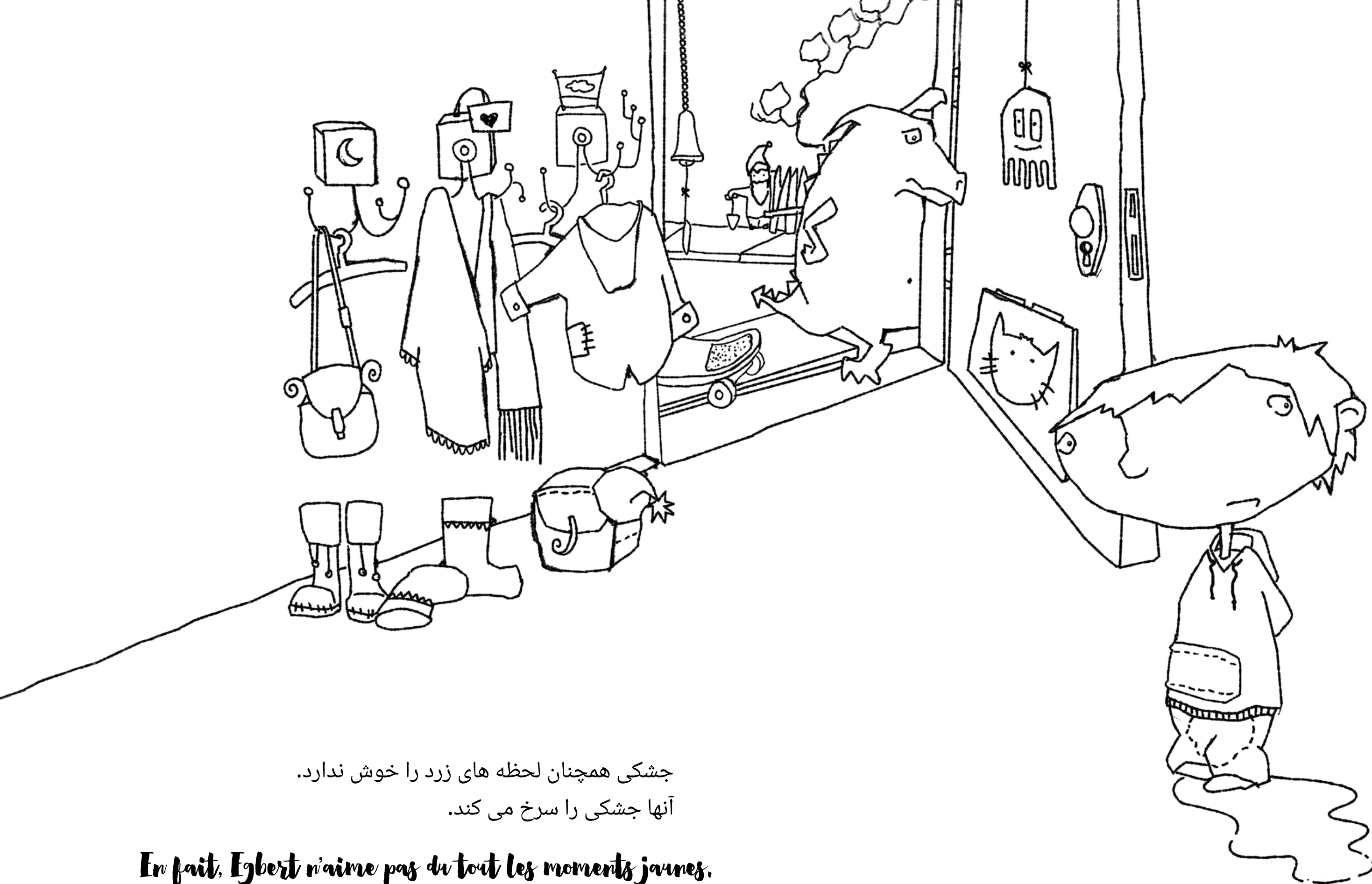


جشکی خواب های زرد را خوش ندارد.

Par contre, Egbert n'aime pas les rêves en jaune.

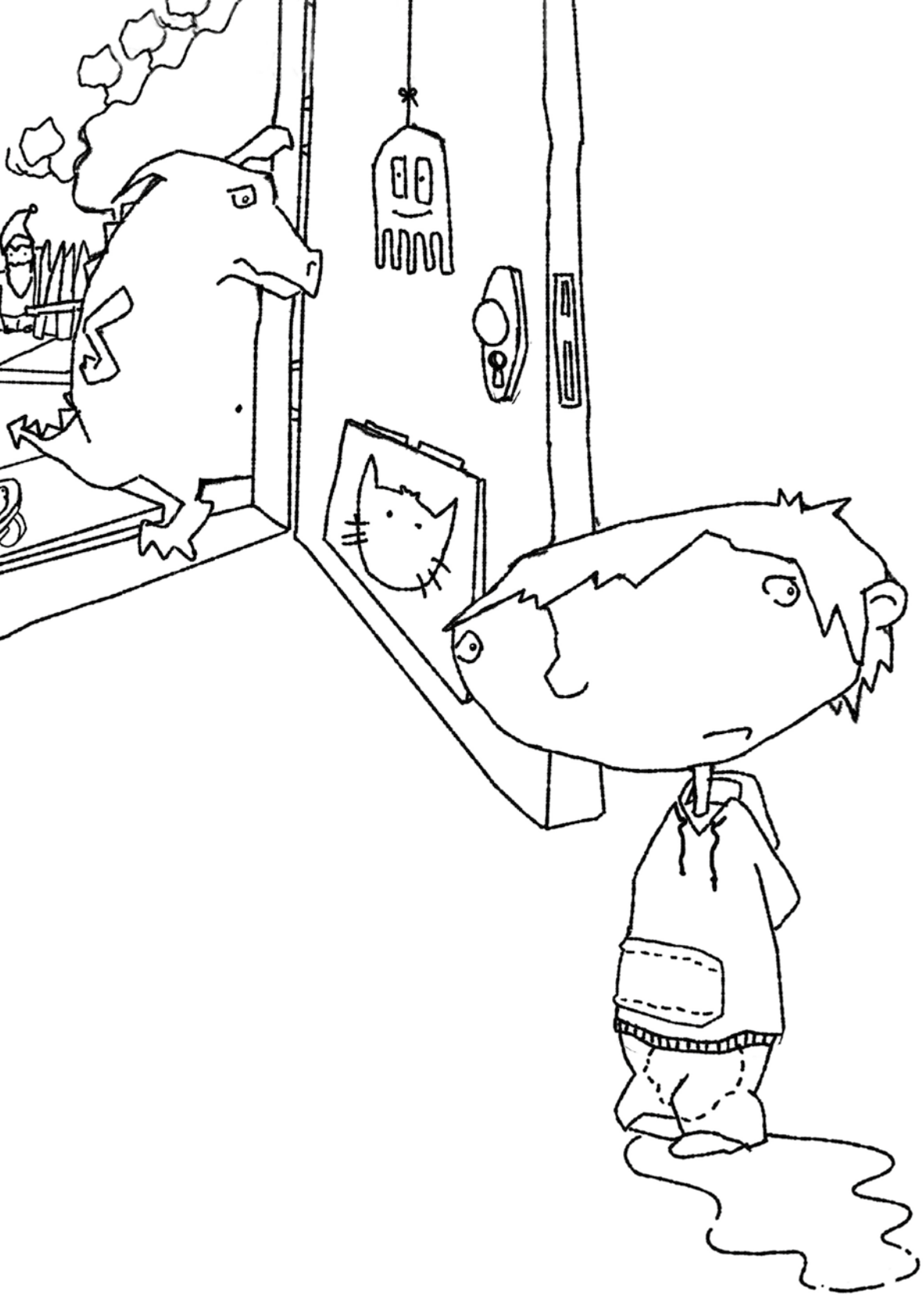






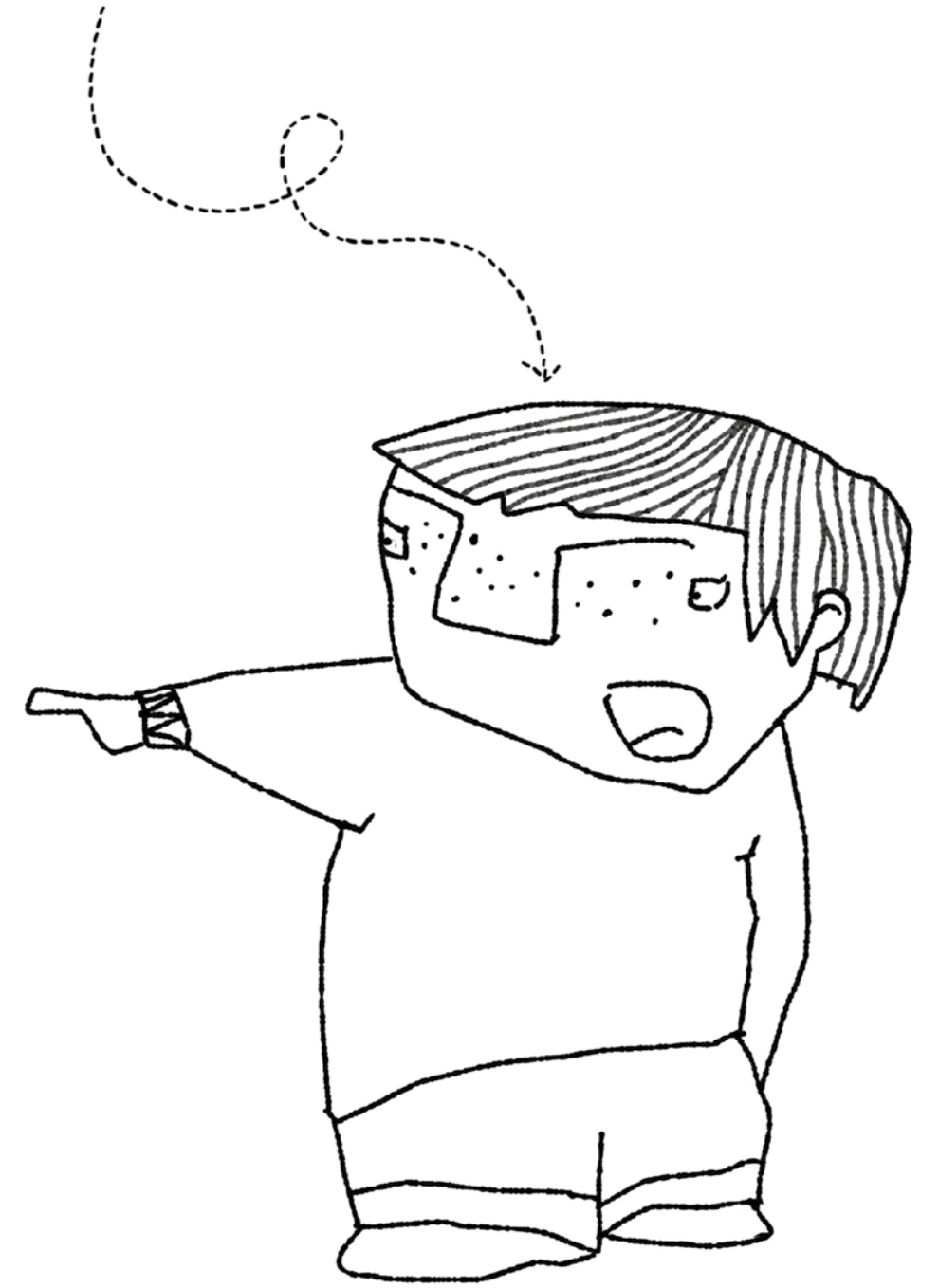
جشکی همچنان لحظه های زرد را خوش ندارد.
آنها جشکی را سرخ می کند.

*En fait, Egbert n'aime pas du tout les moments jaunes.
C'est pendant ces moments - là qu'Egbert rougit.*



این شوخ هست.

Voici Manfred.





جشی! جشی!
جشکی یک کودک است!

**PIPIBERT ! PIPBERT !
EGBERT EST UN BÉBÉ !**

وقتی شوخک بد است، جشکی هم سرخ می شود.
خیلی قهر و سرخ.

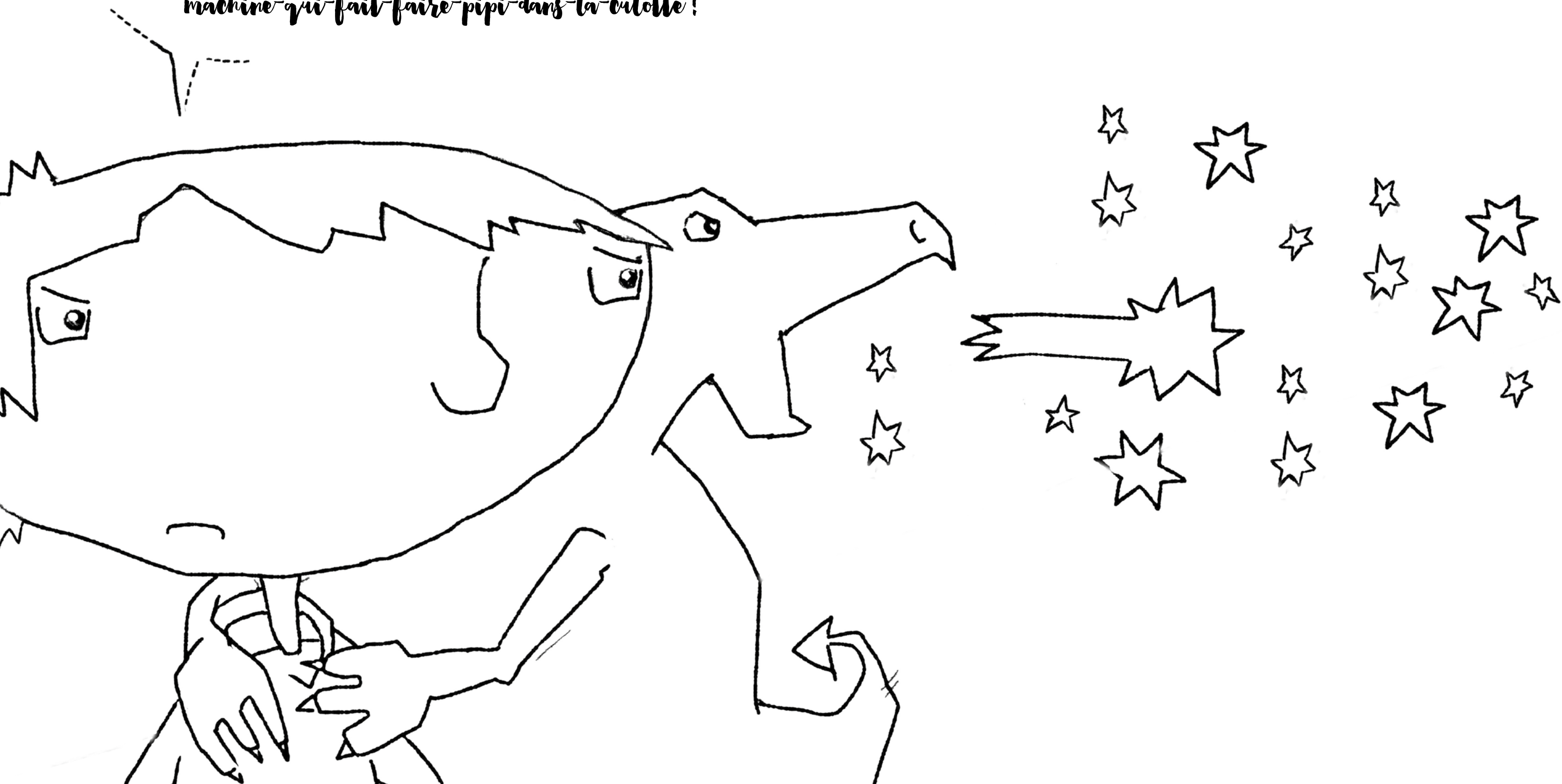
*Egbert rougit aussi quand Manfred se moque de lui.
Il rougit de colère.*



شوخی احمق!

کاشکی من یک ماشین جش-به-تنبان می داشتم!

Tu es méchant, Mochefred! Je me souhaite une machine qui fait faire pipi dans la culotte!





جشکی یک پلان دارد.
شوخک متعجب... خواهد شد!

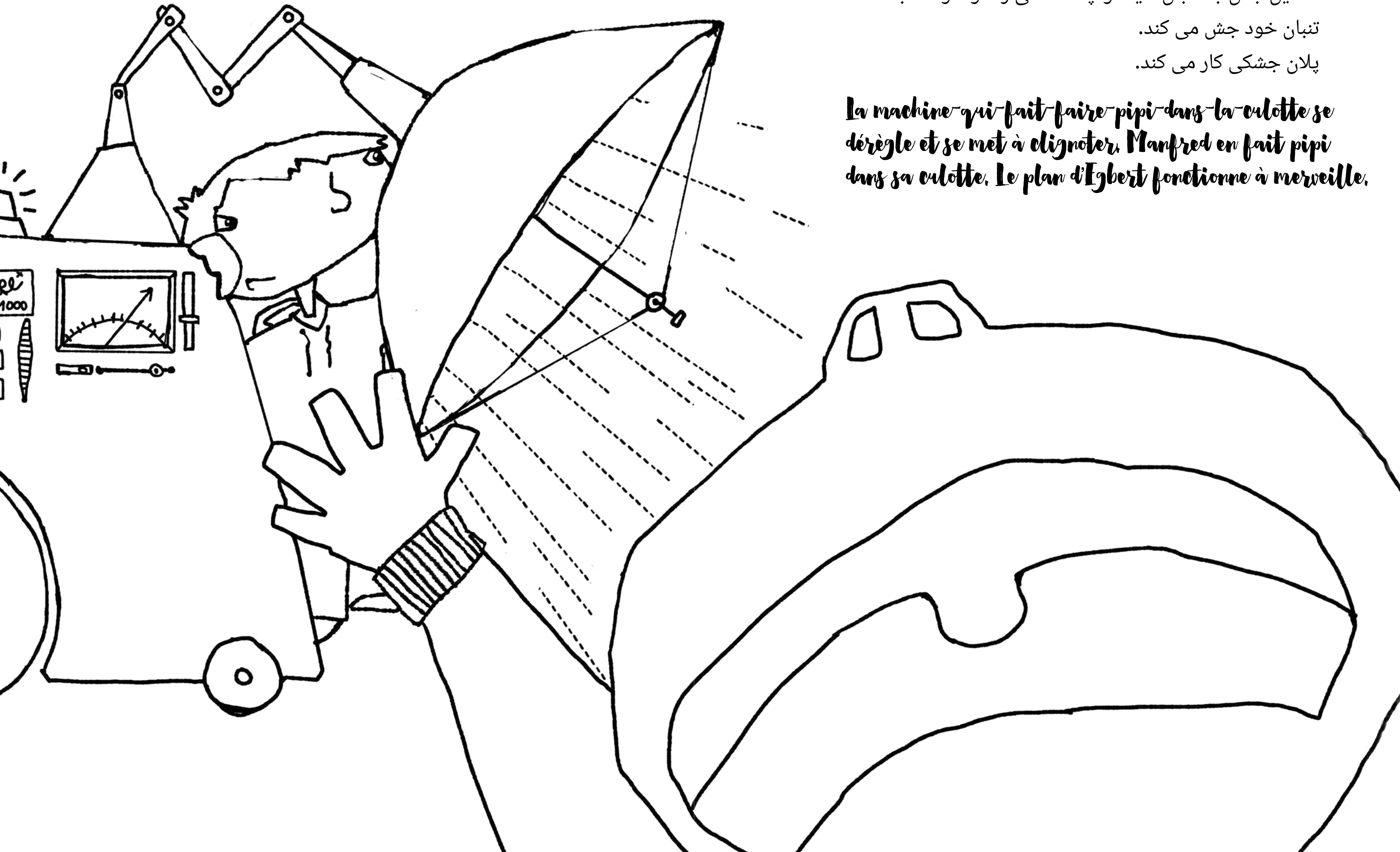
*Egbert a une idée,
Manfred va voir... ce qu'il va voir!*





ماشین جش-به-تنبان کلیک و چشمک می زند و شوخک به
تنبان خود جش می کند.
پلان جشکی کار می کند.

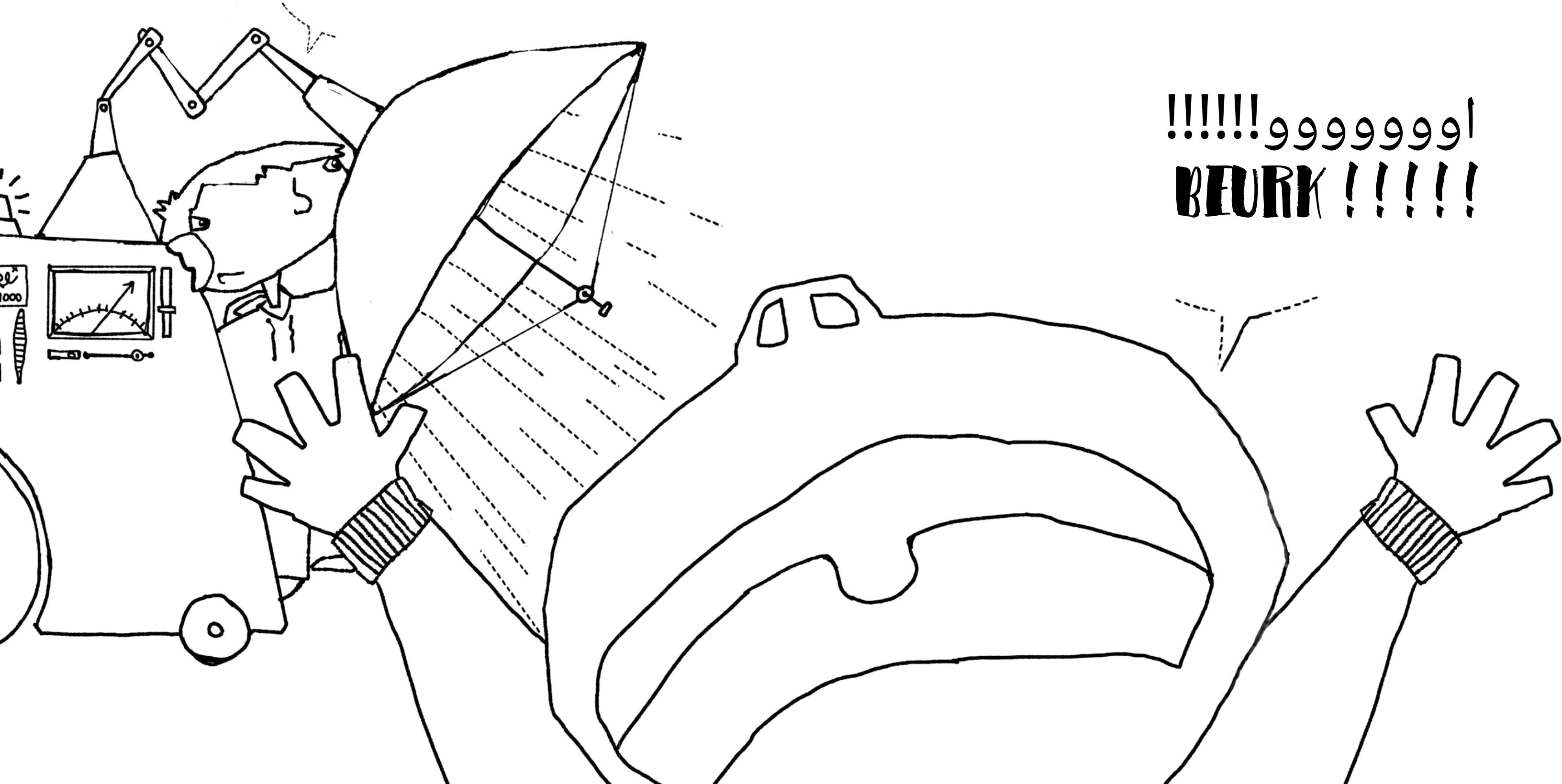
*La machine qui fait faire pipi dans la culotte se
dérègle et se met à clignoter. Manfred en fait pipi
dans sa culotte. Le plan d'Egbert fonctionne à merveille.*



جشف! جشف! شوخک یک کودک است!

**PIPIFRED ! PIPIFRED !
PIPIFRED EST UN BÉBÉ !**

!!!!!! 99999999
BEURK !!!!!

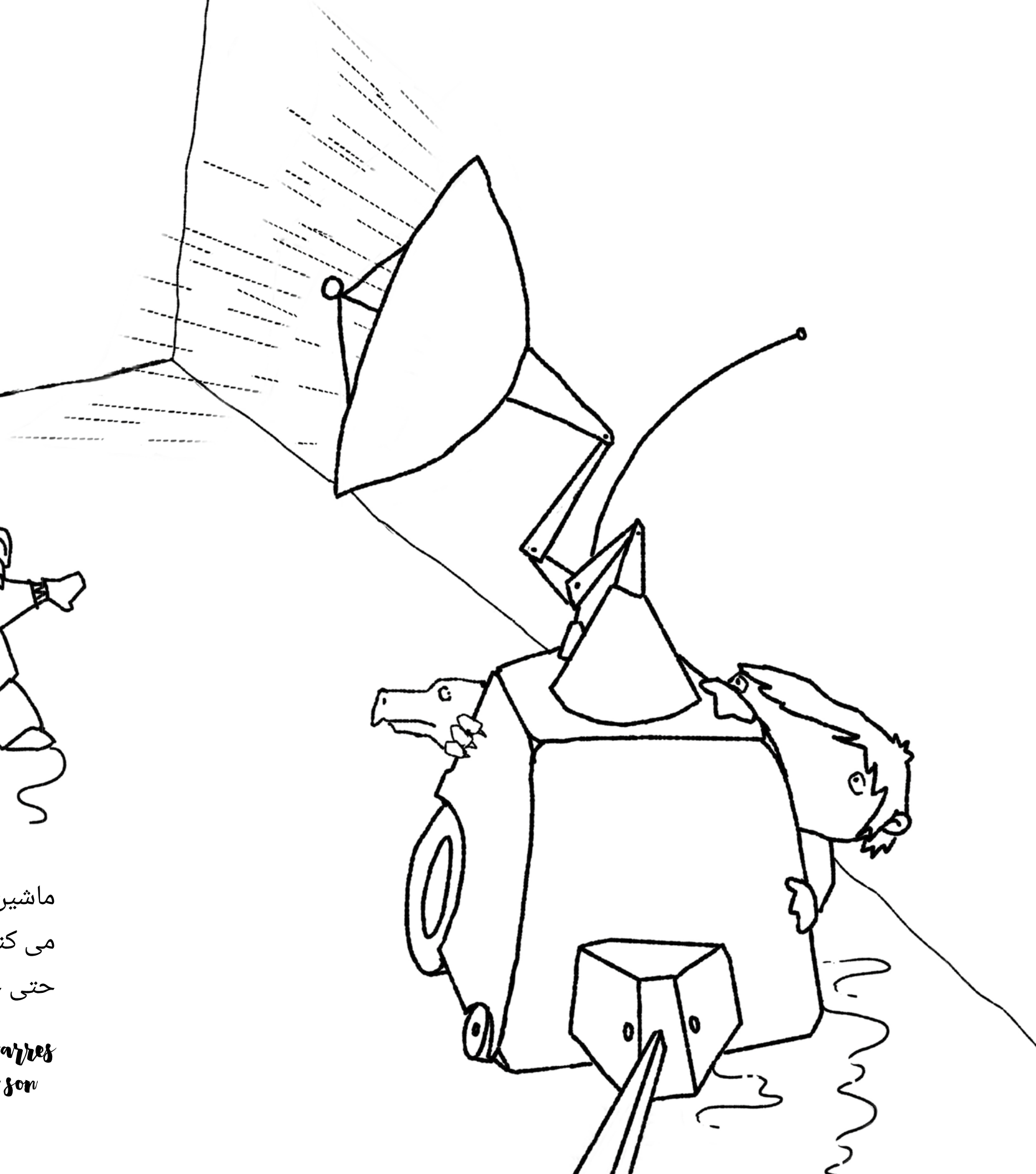


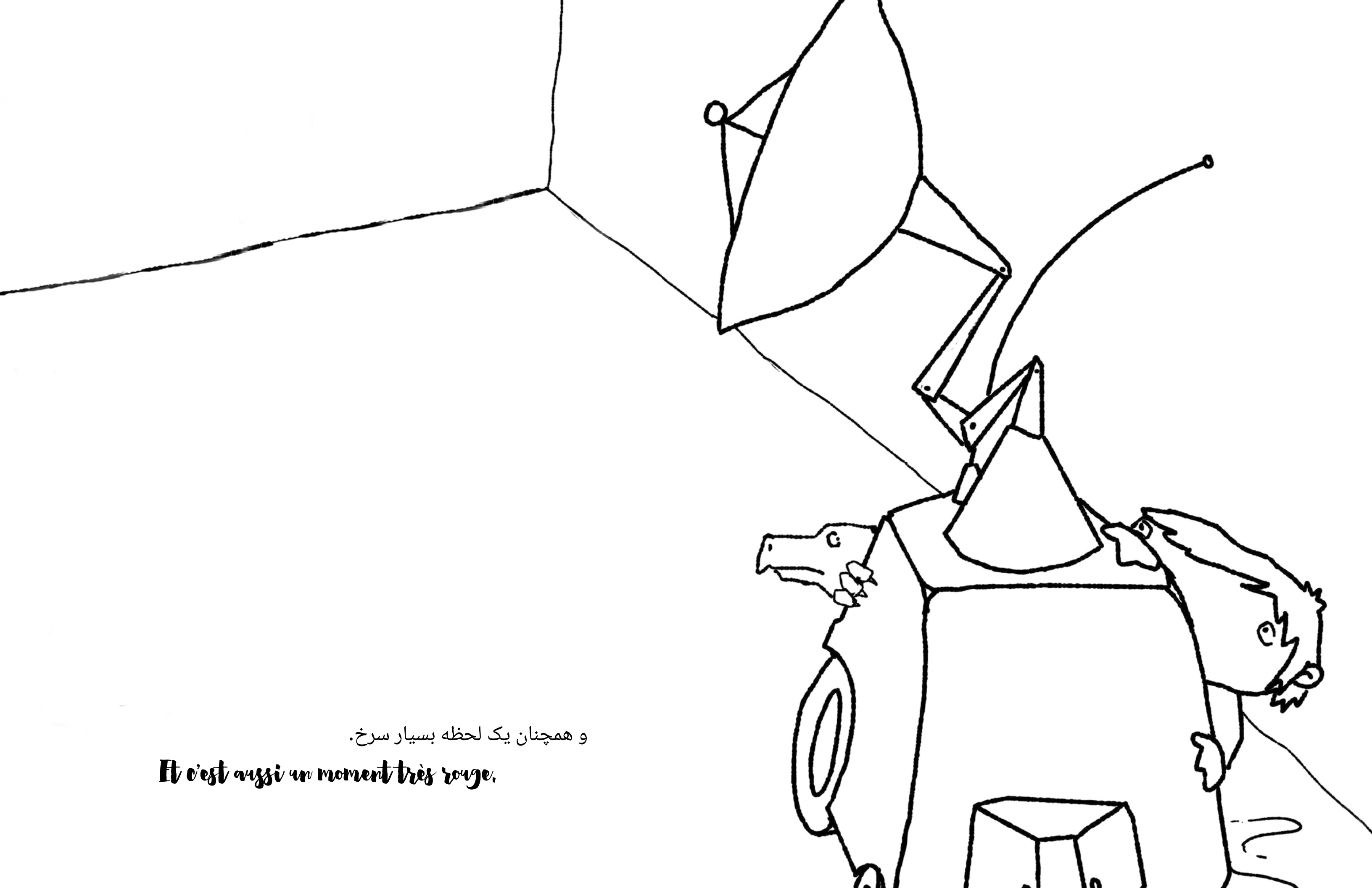




ماشین جش-به-تنبان غرش می کند و همه چیز را درهم برهم
می کند و همه به تنبان های شان جش می کنند.
حتی جشکی و رفیق اش ازدها. یک لحظه بسیار زرد.

*La machine qui fait faire pipi dans la culotte fait des bruits bizarres
et tout le monde se met à faire pipi dans sa culotte. Même Egbert et son
ami le dragon. C'est un moment très jaune.*





و همچنان یک لحظه بسیار سرخ.

Et c'est aussi un moment très rouge.

های. کاشکی من یک
خواب سبز می داشتم!

*OUI. Je me souhaite
un rêve en vert!*



اوه-نی!
من شوخک را جشف ساخته ام و خودم هم شوخی شدم.
من معذرت می خواهم!

*Oh non! J'ai fait de Manfred un
Pipifred! Je suis devenu un
Mochebert! Je suis désolé!*





















Imprimer ce livre d'images pour enfants ?

Téléchargez ce livre dans plus de 100 langues au format PDF puis imprimez-le pour vos enfants autant de fois que vous le souhaitez.

Pas d'informations personnelles, pas d'inscription, pas d'e-mail, pas de newsletter, pas d'obligations, juste gratuit :

www.philippwinterberg.com



Biographie de l'auteur...



Philipp B. Winterberg M.A. a étudié les sciences de la communication, la psychologie et le droit à Münster, il vit à Berlin et il aime les expériences variées : il a sauté en parachute en Namibie, pratiqué la méditation en Thaïlande et nagé avec les requins et les raies aux Îles Fidji et en Polynésie.

Ses livres ouvrent de nouvelles perspectives sur des thèmes essentiels comme l'amitié, l'attention, le bonheur. Ils ont été lus dans plus de 200 langues à travers le monde.



